



**MANUAL DE UTILIZARE
USER'S MANUAL
INVERTOR SUDURA MINI / WELDING INVERTER**



INFORMATII REPARATII IN GARANTIE PE ULTIMA PAGINA



Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale

Simboluri

Simbolurile utilizate in manual sau pe produs au urmatoarele semnificatii:

	ATENTIE!		Cititi manualul inainte de utilizare
	Utilizati prize cu impamantare!		Purtati manusi de protectie
	Produsul este in conformitate cu standardele de siguranta ale Directivelor Europene		Soc electric
	Purtati masca de protectie		Produsul nu trebuie aruncat impreuna cu gunoiul menajer. Acesta trebuie dus la centrele specializate de colectare si reciclare a deseurilor electrice.

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Umiditatea si zonele intunecate pot crea accidente.
- Nu utilizati unealta in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copiii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului uneltei.

Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare



ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta uneltei.

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al uneltei!
- Nu transportati unealta tinand-o de cablul electric si nu trageti de cablul electric pentru a o scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare a masinii la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si sursele care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Evitati pornirile accidentale ale uneltei.
- Nu utilizati unealta in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul uneltei creste riscul unui scurtcircuit.

- Folosiți cabluri de prelungire care sunt atestate și marcate în mod corespunzător pentru utilizarea în mediul exterior.
- Nu suprasolicitați unealta electrică! Mașina poate fi folosită în condiții de siguranță dacă sunt respectați parametrii de exploatare care o caracterizează. Nu utilizați unelte electrice cu un alt scop față de cel pentru care sunt destinate.

Măsuri de siguranță personală

- Intotdeauna utilizați o îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii.
- Utilizați întotdeauna mănuși izolante speciale pentru sudură, ochelari de protecție, sort și încălțăminte de protecție pentru sudură

Service

- Repararea trebuie realizată numai de către personal autorizat prin înlocuirea cu accesorii și piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparațiilor necorespunzătoare.

Măsuri de siguranță specifice inverterului pentru sudură

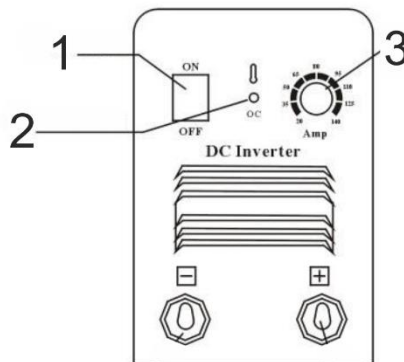
- Instalarea, utilizarea, întreținerea și repararea acestui produs trebuie executate doar de persoane calificate.
- Nu atingeți electrodul dacă va aflați în contact direct cu piesa sau un alt electrod dintr-un alt aparat.
- Sudura produce fum și gaze care pot fi periculoase pentru sănătate dacă sunt inhalate.
- Arcul electric din procesul de sudare produce razele vizibile și invizibile intense (ultraviolete și infraroșii), care pot arde pielea și ochii.
- Împământarea aparatului de sudură se va face folosind numai prize corespunzătoare și verificate de către un electrician autorizat conform reglementărilor în vigoare.
- Purtătorii de Stimulatoare cardiace și alte dispozitive medicale implantate nu au voie să stea în apropierea aparatului de sudură.
- Este **interzisă** utilizarea în ploaie și/sau în condiții de umezeală.

Domeniu de utilizare.

Aparatul se utilizează la sudarea manuală a pieselor de oțel moale și oțel slab aliat, folosind electrozi acoperiți. **NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL!**

Parti componente:

1. Comutator pornit / oprit
2. Indicator luminos funcționare
3. Buton reglare intensitate curent



Pregătirea pentru punerea în funcțiune

Conectare cabluri

Cablul cu clestele pentru electrod se conectează la borna (+) a aparatului
 Cablul pentru împământare se conectează la borna (-) a aparatului, după care clestele se atachează la piesa metalică de sudat.

Utilizare



ATENȚIE! ÎN CAZUL ÎN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE ÎN FUNCȚIONARE OPRIȚI IMEDIAT UNEALTA ȘI ADRESAȚI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATĂRI ȘI REPARAȚII.

Electrod

- Înainte de începerea sudării, se introduce un electrod în suportul de electrod. Un electrod cu diametru mic necesită curent cu intensitate mai mică decât un electrod cu diametru mai mare. Urmăriți recomandările producătorului de electrozi, atunci când reglați amperajul.

Diametru electrod	Φ2.5	Φ3.2	Φ4.0	Φ5.0
Amperaj	70-100A	110-140A	170-220A	230-280A

Reglare intensitate arc electric

- Pentru creșterea valorii amperajului rotiți butonul (3) spre dreapta, pentru micșorarea valorii rotiți butonul spre stânga.

Protectie supraincalzire

- Indicatorul de temperatură (1), este stins atunci când se poate lucra cu aparatul, și aprins atunci când trebuie să așteptați răcirea acestuia.

Lungime arc electric

- Lungimea arcului este distanța de la electrod la piesa de prelucrat. Un arc scurt cu amperaj corect va oferi un sunet ascuțit. Lungimea arcului corectă este legată de diametrul electrodului. Examinați cordonul de sudură pentru a determina dacă lungimea arcului este corectă.

Zgură

- Utilizați un ciocan-daltă și o perie de sarmă pentru a elimina zgura. Eliminați zgura și verificați cordonul de sudură înainte de a face o altă trecere.

Curățare și întreținere



ATENȚIE! Înainte de orice intervenție asupra echipamentului, deconectați alimentarea cu energie electrică de la rețea.

Curățare

- Pentru a evita producerea incendiilor datorată distrugerii izolației cablurilor electrice îndepărtați praful rezultat în urma operației de sudare. Atunci când este aruncat praful de metal în interiorul carcasei, opriți aparatul și deconectați-l de la rețea, după care curățați-l cu aer comprimat.
- Pastrati curate fantele de ventilație ale carcasei pentru a preveni supraîncălzirea aparatului.
- Regulat, de preferat după fiecare utilizare curățați echipamentul cu o carpa moale. Dacă murdăria persistă, utilizați o carpa umezită într-o soluție de apă și săpun.
- NU utilizați solvenți (ca de exemplu: petrol și derivați, alcool) întrucât aceștia pot deteriora părțile din plastic.

Întreținere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel încât să poată fi utilizat pentru o perioadă îndelungată cu un minimum de întreținere. Veți putea obține întotdeauna o satisfacție maximă în timpul utilizării respectând indicațiile de mai sus.

Date tehnice

Cod produs	679154 - (curent real 108A)
Cod produs	679155 - (curent real 124A)
Tip aparat	Monofazat, racire cu ventilator
Tensiune / Frecventa	230V/~ 50Hz
Limite ajustare curent	679154: 20A/20.8V-140A/24.3V 679155: 20A/20.8V-160A/25V
Tensiune functionare in gol	60 V
Putere	679154: 5.8KVA 679155: 6.8KVA
Diametru electrod	1.6 - 4 mm
Nivel protectie	IP 21S
Clasa de izolatie	I
Dimensiuni	679154: 210 x 92 x 150 mm 679155: 235 x 120 x 180 mm
Greutate aparat	679154 – 3.1 kg 679155 – 3.9 kg

Depozitare

- Depozitati unealta electrica intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati unealta electrica fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati masina ambalata in folie sau punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

Garantie

Garantia acopera toate materialele componente si vicile de fabricatie cu exceptia, fara in sa a fi limitate la:

- Componente sau accesorii uzate ca urmare a unei exploatari normale (cap taiere, cutite taiere, carbuni, rulmenti, etc).
- Defecte cauzate de o exploatare intretinere, depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarii necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de lichide, patrundere excesiva de praf, distrugere intentionata , utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat), etc..

HONEST GENERAL TRADING SRL își rezervă dreptul de modificare a programului de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest Manual de utilizare.









Thank you for buying this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and performance standards.



WARNING! For your own safety, read this manual and the general safety Instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.

Symbols

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	ATENTIE!		Cititi manualul inainte de utilizare
	Utilizati prize cu impamantare!		Purtati manusi de protectie
	Produsul este in conformitate cu standardele de siguranta ale Directivelor Europene		Soc electric
	Purtati masca de protectie		Produsul nu trebuie aruncat impreuna cu gunoii menajer. Acesta trebuie dus la centrele specializate de colectare si reciclare a deseurilor electrice.

Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

Electrical safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Use safety equipment whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Always use insulated gloves for welding, face shield, apron and protective shoes.

Service

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

Specific safety instructions for welding inverter

- Only qualified persons should install, operate, maintain, and repair this unit.
- Do not touch electrode if you are in contact with the work, ground, or another electrode from a different machine.
- Welding produces fumes and gases. Breathing these fumes and gases can be hazardous to your health.
- Arc rays from the welding process produce intense visible and invisible (ultraviolet and infrared) rays that can burn eyes and skin. Sparks fly off from the weld.
- Wearers of Pacemakers and other Implanted Medical Devices should keep away.
- Do not operate in rain and / or wet conditions.

Grounding the welding machine is made using only the corresponding plugs and checked by a qualified electrician

Application

The power tool is intended for welding metal. IT IS NOT DESIGNED FOR PROFESSIONAL USE.

Description

1. ON/OFF switch
2. Light indicator
3. Welding current adjustment knob

Assembly

Connecting cables

Cable with clamp for electrode is connected to the terminal (+) of the device
Ground cable connects to terminal (-) of the device, then clamp attaches to the metal piece to be welded.

Operation



WARNING! IN case of any abnormal noise, immediately turn off the tool and contact an authorized service facility for repairs

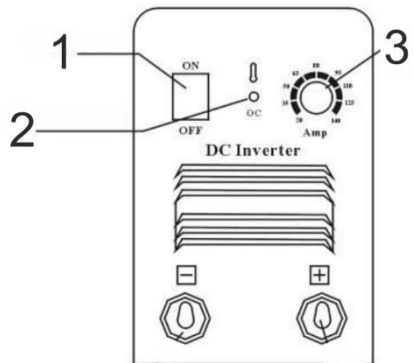
Electrode

- Before striking an arc, insert an electrode in the electrode holder. A small diameter electrode requires less current than a large one. Follow recommendations of the electrode manufacturer when setting weld amperage.

Specification	Φ2.5	Φ3.2	Φ4.0	Φ5.0
Current	70-100A	110-140A	170-220A	230-280A

Setting weld amperage

- To increase the value turn the amperage knob (3) clockwise to decrease the value, turn the knob to the left.



Overheat protection

- The temperature indicator (1), is OFF when you can work with the device, and ON when you have to wait for cooling.

Arc Length

- Arc length is the distance from the electrode to the workpiece. A short arc with correct amperage will give a sharp, crackling sound. Correct arc length is related to electrode diameter. Examine the weld bead to determine if the arc length is correct

Slag

- Use a chipping hammer and wire brush to remove slag. Remove slag and check weld bead before making another weld pass

Cleaning and maintenance



Before performing any work on the equipment, pull the power plug.

Cleaning

- To avoid fire due to damage of electrical wiring insulation, remove dust after welding operation. When cast metal dust inside the housing, switch off and disconnect the equipment from power supply, then clean it with compressed air.
- Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.
- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.
- Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Maintenance

Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

Technical data

Product code	679154 - (real current 108A)
Product code	679155 - (real current 124A)
Product type	Single phase, fan cooling
Voltage/ Frequency	230V ~ 50Hz
Current range	679154: 20A/20.8V-140A/24.3V 679155: 20A/20.8V-160A/25V
No load voltage	60 V
Max Power	679154: 5.8KVA 679155: 6.8KVA
Welding rod diameter	1.6 - 4 mm
Degree of protection	IP 21S
Insulation class	I
External size	679154: 210 x 92 x 150 mm 679155: 235 x 120 x 180 mm
Weight	679154 – 3.1 kg 679155 – 3.9 kg

Storage

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

Warranty

This warranty covers all material or production flaws excluding:

- batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc;
- damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the transportation cost
- We disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage, incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.